

***Ожгибесов Владимир Петрович***

канд. геол.-минерал. наук, доцент, профессор

***Колчанова Наталья Георгиевна***

доцент

ФГБОУ ВПО «Пермский государственный  
национальный исследовательский университет»

г. Пермь, Пермский край

**ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ СЕКЦИИ «ГЕОЛОГИЯ НА АНГЛИЙСКОМ»  
НА СТУДЕНЧЕСКОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
ГЕОЛОГИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА ПЕРМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

*Аннотация:* по программе работы студенческого научного общества геологического факультета Пермского государственного национального исследовательского университета ежегодно заслушиваются доклады на нескольких геологических секциях. Действует традиционная секция «Геология на английском». Автор отмечает, что участие в конференции на английском языке помогает студентам и аспирантам приобрести опыт для последующих выступлений на научных конференциях за рубежом и в России, а также при проведении международных полевых геологических школ.

**Ключевые слова:** геология, английский язык, конференция, студенты, презентация, стратиграфия, палеонтология, оформление слайдов.

Многие студенты геологического факультета стали больше внимания уделять изучению английского языка. Знание английского языка стало престижным. Мотивация его изучения увеличилась. Некоторые преподаватели рассматривают наличие аннотации и резюме на английском языке, а также краткое устное резюме в качестве обязательного компонента курсовых и выпускных работ и магистерских диссертаций.

К составлению презентаций, а также к докладам и дискуссии на английском языке предъявляются дополнительные требования, которые выработаны на основе опыта проведения секции «Геология на английском».

В английском языке должны использоваться словосочетания, подчёркивающие вежливое и уважительное отношение к аудитории, к оппонентам. Повествование должно быть разборчивым и неторопливым. Главное в докладе – не демонстрация повышенной скорости устной речи, а изложение материала в такой форме и с такой скоростью, которые были бы наиболее комфортны для понимания, так как в аудитории обычно присутствуют слушатели, английский язык для которых не является «первым» языком. Слайды не должны быть перегружены текстом, шрифт должен легко читаться, быть крупным и использовать всю или почти всю площадь слайда. Каждый слайд должен иметь в правом верхнем углу номер, на который можно сослаться, задавая вопросы во время дискуссии. В дизайне слайдов следует избегать вычурных цветных калейдоскопических эффектов, следует отдавать предпочтение «скупой палитре», которая лишена посторонних деталей и способствует пониманию текста, восприятию информации. Вопросы во время обсуждения докладов должны быть краткими и неторопливыми, не должны превращаться в выступления в виде англоязычной скороговорки.

Обращение к английскому языку иногда помогает студентам из дальнего зарубежья, так как русский язык для них представляет большую, по сравнению с английским языком, сложность. В качестве примера можно привести магистра геологии Аль-Вайали из Омана, который защищал выпускную работу на русском и английском языках. Двуязычная система презентаций предъявляет повышенные требования не только к студентам, но и к преподавателям, которые вынуждены вести собеседование по специальности не только на русском, но и на английском языке.

Поддержанию устной речи способствует наличие англоязычных программ кабельного телевидения. Однако этого недостаточно. В Пермском университете на регулярной основе проходят лекции выдающихся зарубежных учёных, которые читают лекции избранных глав естествознания по различным отраслям знания на английском языке. Однако для расширения, углубления и конкретизации практических навыков английского языка в сфере профессиональной коммуникации этого недостаточно. Учебные программы по английскому языку имеют

специфику, которая не отражена в докладах узко профессиональной направленности. Целесообразно использовать опыт, например, Страуд-колледжа (Англия), который предусматривает регулярное чтение лекций на английском языке преподавателями колледжа, Эти лекции обязательно содержат элементы образовательной программы, встроенной в некий познавательный сюжет. Однако лекции ни в коей мере не заменяют занятия разговорной практикой, которая является ядром и основной частью индивидуальной подготовки слушателей.

Активизация интереса к английскому языку произошла также в связи с организацией на факультете студенческой секции Европейской Ассоциации Геологов и Инженеров (EAGE) [3]. Территория Пермского края имеет для геологов особое значение. Это связано с открытием на территории Пермского края пермской системы, крупного стратиграфического подразделения общей международной шкалы [1; 2]. Эта тема из истории геологии является предметом особого обсуждения во время докладов на секции «Геология на английском».

### *Список литературы*

1. Стратиграфический кодекс России. – 3-е изд. – СПб.: ВСЕГЕИ, 2006. – 96 с.
2. International Chronostratigraphic Chart – 2013–01: Chart drafted by K.M. Cohen, S. Finney, P.L. Gibbard. International Commission on Stratigraphy January 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.stratigraphy.org/ICSchart/chronostratChart2013-01.pdf>
3. В ПГНИУ состоялось открытие студенческой секции европейской ассоциации геологов и инженеров (EAGE) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.psu.ru/news/v-pgniu-sostoyalos-otkrytie-studencheskoj-sektsii-evropejskoj-assotsiatsii-geouchjonykh-i-inzhenerov-eage>